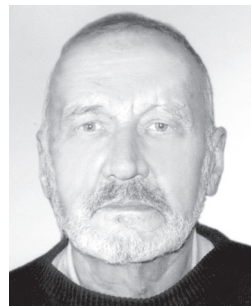


Леонтий
Овечкин



УЧУ ЯЗЫК ПО ИМЕНАМ

ПОПЫТКА ПЕРЕВОДА С ИСПАНСКОГО

Бэсомэ!
Я люблю наши встречи.
Глаза поднимаю,
Слезы из глаз.
О, если б ты знал...
Бэсомэ!
Поцелуй меня крепче.
Крепче, чем ты меня
В первый раз
Поцеловал.

* * *

Можно сто раз – звезды из глаз –
Ходить поезда встречать.
А про любовь один только раз
Сказать, а потом молчать.

Она улетела на карнавал
Под пение петухов,
А он две недели с руки не смывал
Запах ее духов.

* * *

Люблю эти пловы готовить,
Люблю это стряпать рагу.
Без рифм это делать не стоит.
Без этого не могу.

Брызнет дождем долгожданным,
Морем запахнет вдруг.
Афродита, дочка Ивана,
Покушайте с моих рук.

ИМЕНА

«Мынау қанша тұрады?» –
Мне уже надоело. А вам?
Казахский язык учить надо
По песням и по именам.

Как мне нравится: Карлыгаш.
Брови – летящие ласточки.
Имена дают малышам
Бабушки, сидя на лавочке.

Как мне нравится: Айсулу,
Луна, красивей не бывает.
Поздний вечер идёт по селу,
И звёздочки с неба падают.

Падают вкривь и вкось
Спелой осенней ночью.
Как мне нравится: Ботагоз.
Глазоньки верблюжоночьи.

Алтыншаш – золотые слова
Сами собой подбираются.
Впрочем, нет... в декабре взяла
И перекисью перекрасилась.



ПО ДОРОГЕ
В САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Боже мой, ленинградская тетя
Мне шымкентский арбуз продает.

Попутчик, неожиданный друг,
Не даст всю дорогу скучать.
В город-герой Петербург
Третьи сутки колеса стучат.

По станции зайцем скачу.
В профиль скачу и анфас.
«Дыней-арбузов» хочу!
Дайте обрадовать вас.

Торговка кричит: «Я б дала...а,
Всю жизнь была б рада тебе...е»
Стою, как «жаман бала»,
Не веря такой судьбе.

Она продает мне арбуз,
Торопится сдачу отдать.
Я говорю, что вернусь,
И стонет она: «Буду...у жда...ать»

Осенние журавли
Летят из варягов в греки.
Она остается вдали
Почти что родным человеком.

Как музыку слушаю грусть
На «о», и на «а», и на «у».
Съем их шымкетский арбуз
И тысячу лет проживу.

* * *

Вдали это было или близко.
Вчера было или сейчас –
На тротуаре было написано:
«Аселя, дай мне шанс!»
Во все я постукаюсь двери,
Во все посмотрюсь зеркала.
Сколь жить буду, буду верить:
Аселя ему...

ГОНКИ
ПО ВЕРТИКАЛЬНОЙ СТЕНЕ

Он артист
С большим спортивным стажем.
Устаёт, наверное, как и все.
Есть на свете женщина – она же
И кассирша, и конферансье.

Бес ему в ребро – по стенке мчаться,
Набивать копейками карман.
Может, по бензиновому чаду
Он скучает, как токсикоман?

Кем он будет лет на десять старше
Под простой неслышной синевой?
Руки разметал – и стало страшно.
За себя страшней, чем за него.

Замелькал, исчез. И снова – вон он,
Круговертью лица холодит.
Женщина с оглохшим микрофоном
На него улыбочиво глядит.

* * *

Вдоль речушки росли круглосклоны.
Берега ей казались малы.
Это было в Саркандском районе,
В деревенечке Каргалы.

Эти улочки, мне пообещанные,
Были, кроме одной, не мои.
Я не знал, где живет эта женщина,
Но я знал, где поют соловьи.

Солнце падало в чистую воду,
Соловей свои трели кричал.
Я опаздывал на работу,
Когда утром ее встречал.

ПОПУГАЙЧИКИ

Вся зелёная и жёлтая
Разговорчивая парочка –
В детском садике на жёрдочке
Жили-были попугайчики.

Кушали орешки колотые,
Грызли зёрнышки калёные.
Улетел зелёно-жёлтый,
Умерла жёлто-зелёная.

* * *

Стоит домишко с краю,
На самом на юру.
Прохожие играют
В любимую игру.

Всё вернётся, верить если
И к стеклу лицом приплюснуться.
Ждали, ждали – не воскресла.
Ждали, ждали – не вернулся.

Куда они, откуда
Сегодня и вчера?
Идут играть, покуда
Не кончилась игра.

Сосчитать легко по пальчикам
Огорчительные случаи.
Разве знали попугайчики
Про себя –
Что неразлучники!

Так сильно каждый занят,
Что в смех готов и в крик.
Про то в домишке знают
Ребенок – не старик.



В апреле 2019 года отмечают:

80-летие

Альмамбет АЛЬШИШЕВ, *прозаик*
Владислав ВЛАДИМИРОВ, *критик*
Койшыгара САЛГАРА, *прозаик*

70-летие

Бактыбай АЙНАБЕКОВ, *поэт*
Абатбай КЫРКАБАКОВ, *поэт*
Абылкайыр СПАН, *прозаик*
Марат ТОКАШБАЕВ, *прозаик*

60-летие

Кудияр БИЛЯЛ, *прозаик*
Ахметжан КАЙБАРУЛЫ, *прозаик*
Ляззат ОМАРОВА, *прозаик*

50-летие

Маралтай ЫБЫРАЕВ, *поэт*

Редакция журнала «Простор» сердечно поздравляет юбиляров!

